

政府機關通告及公告 *AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS*

行政長官辦公室

公告

按照行政長官二零零一年八月二十八日批示，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為政府總部輔助部門的公務員舉行一般晉升開考，以填補本輔助部門人員編制內專業技術員組別第一職階首席公關督導員三缺。

上述開考通告已張貼於南灣大馬路一百三十一號政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零一年八月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2001, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Avenida da Praia Grande, n.º 131, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Agosto de 2001.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

新聞局

名單

新聞局為填補人員編制技術人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零一年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
歐舜華	7.71

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零一年八月三十日的批示確認)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Au Son Wa	7,71

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Agosto de 2001).

二零零一年八月三十日於新聞局

典試委員會：

代主席：林佩貞

委員：陳明瑛；及

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,233.00)

新聞局為填補人員編制行政人員組別第一職階一等文員一缺，經於二零零一年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳嘉欣	7.55

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零一年八月三十日的批示確認)

二零零一年八月三十日於新聞局

典試委員會：

代主席：歐舜華

委員：陳明瑛；及

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,233.00)

行政暨公職局

公 告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將行政暨公職局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente, substituta: Lam Pui Cheng.

Vogais: Chan Meng Ieng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Ian	7,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Agosto de 2001).

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente, substituta: Au Son Wa.

Vogais: Chan Meng Ieng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do

一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零一年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年八月三十一日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Agosto de 2001.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制高級資訊技術人員組別特別制度職程一高等級資訊技術員第一職階三缺，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零一年九月六日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP891.00)

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de três lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Setembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

商 業 及 汽 車 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

08 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Agosto

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧宏駿個人企業主

葡文 português : LO WANG CHUN E.I.
英文 inglês : LO WANG CHUN
自然人住所 domicílio : Ocean Garden Cherry Court, 18º andar "N", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 9297 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡淑儀
葡文 português : CHOI SOK I
英文 inglês : CHOI SOK I
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街110號粵華廣場17樓G
登記編號 N° do registo: 9298 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李子之
葡文 português : LEI CHI CHI
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂上街2號新濤閣二樓B座 Rua da Prata, nº 2, Edifício San Tou Court, 2º andar "B", em Macau
登記編號 N° do registo: 9299 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何炳堅個人企業主
葡文 português : HO PING KIN, E.I.
英文 inglês : HO PING KIN
自然人住所 domicílio : Rua dos Navegantes, nº 36, na Ilha de Coloane, em Macau
登記編號 N° do registo: 9300 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹夢良個人企業主
葡文 português : CHOU MONG LEONG ALIÁS AH LEONG, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街1號金麗閣第一座一樓B座 em Macau, na Rua de Fernão Mendes Pinto, nº 1, Edifício Kam Lei Loi, Bloco-I, 1º andar "B"
登記編號 N° do registo: 9301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何文岳個人企業主
葡文 português : HO MAN NGOK, E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada Marginal do Hipodromo, nºs 255-257, Edifício Wai Tak, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅開鍾
葡文 português : LAW HOI CHUNG
英文 inglês : LAW HOI CHUNG
自然人住所 domicílio : Estrada Sete Tanques, Edifício Lisboa Garden Lei Keng Toi, 8º andar "B", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 9303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢順電子科技貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第4幢30樓E
登記編號 N.º do registo: 9304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳仰照
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路63號寶輝大廈1樓E座
登記編號 N.º do registo: 9305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三川電腦
葡文 português : 3-LINKS COMPUTADOR
英文 inglês : 3-LINKS COMPUTER
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環信託花園銀成閣7樓B座
登記編號 N.º do registo: 9306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏達洋行
葡文 português : WIDE WAY IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO
英文 inglês : WIDE WAY TRADING
自然人住所 domicílio : Bairro Tamagnini Barbosa, n.º 14, 15.º andar "C", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9307 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ATELIERS ARQUITECTURA
自然人住所 domicílio : Travessa da Gloria, n.º 6, na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利
葡文 português : MAN LEI
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街300號 Rua do Campo, n.º 300, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮嘉杰
葡文 português : FONG KA KIT
自然人住所 domicílio : Beco do Peixe, Edifício Lueng Seng, 5.º andar "E", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳欣欣
葡文 português : CHAN IAN IAN
英文 inglês : CHAN IAN IAN
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路中富大廈731號地下E舖
登記編號 N.º do registo: 9311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁素云個人企業主
葡文 português : LIANG SUYUN, E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada de Coelho do Amaral, n° 38, Edifício Pak Kei, r/c "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 9312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃殿鈞
葡文 português : WONG TIN KUAN
英文 inglês : WONG TIN KUAN

自然人住所 domicílio : 澳門美副將馬路3—3A號12樓B座
登記編號 N° do registo: 9313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥群輝
葡文 português : MAK KUAN FAI
自然人住所 domicílio : 澳門鮑斯高圓形地海富花園24樓N座
登記編號 N° do registo: 9314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚海祥
葡文 português : TAN HAIXIANG
自然人住所 domicílio : Patio do Mungo, n° 34E, Edifício Son Seng, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 9315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李曉閔
葡文 português : LEI HIO MAN
自然人住所 domicílio : 澳門高士德馬路56號祐美大廈五樓G座 Avenida Horta e Costa, n°56, Edifício Iao Mei, 4° andar "G", em Macau
登記編號 N° do registo: 9316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林巧玲
葡文 português : LAM HAO LENG
自然人住所 domicílio : 澳門俾喇喇街199號龍園騰龍閣23樓V座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 199, Edifício Long Iun Tang Long Kok, 23° andar "V", em Macau
登記編號 N° do registo: 9317 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝曉個人企業主
葡文 português : CHE IO E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Sul do Patane, s/n°, Edifício Van Shun San Chun, Bloco E, 4° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 9318 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張文樂個人企業主
葡文 português : CHEUNG MAN LOK E.I.
自然人住所 domicílio : Rotunda da Maratona, Mei Ka Kok Jardim Mei Keng, Bloco 3, 8° andar "K", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 9319 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍郁民個人企業主
葡文 português : NG IOK MAN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua 2B de Concordia, Edifício Vang Kei, 17º andar "P", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9320 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 帕切爾克裕林洋行

自然人住所 domicílio : Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 96, Edifício Lei Kai, 6º andar "D", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9321 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永豐貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WING FONG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街廣華新邨第三座8樓E座
登記編號 N.º do registo: 9322 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 益嘉(國際)貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸海冠中心21樓C座
登記編號 N.º do registo: 9323 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

英文 inglês : LAI LAP FOUNDATION ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Edifício Luso Internacional, 27º andar,
Macau

資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 1167 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : LOT LION LIMITED

法人住所 sede : Rua Xangai, n.º 175, edifício Associação Comercial de Macau, 13º andar

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N.º do registo: 4972 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: MAO MAN NIM IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL DINASTIA, LIMITADA

英文 inglês : DYNASTY SURPLUS LIMITED

法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, 13º andar, edifício "Associação Comercial e Macau", em
Macau

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N.º do registo: 4559 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : MEGO INVESTMENTS LIMITED

法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, 13º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N.º do registo: 4973 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : PUDONG DEVELOPMENT HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : Rua Xangai, n.º 175, edifício Associação Comercial de Macau, 13º andar

資本 capital : MOP\$10.000,00

登記編號 N.º do registo: 4974 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞洲海陸建設有限公司
 葡文 português : NOVA ÁSIA - OBRAS MARÍTIMAS, TERRESTRES E INFRA-ESTRUTURAS, LIMITADA
 英文 inglês : NEW ASIA - MARITIME AND TERRESTRIAL WORKS AND INFRASTRUCTURES, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔新馬路花城大廈第二座十五字樓C單位 Estrada Nova, Edifício Peony Garden, Bloco 2, 15º andar C, na Ilha da Taipa
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東聯投資諮詢顧問有限公司
 葡文 português : DONG LUEN COMPANHIA DE INVESTIMENTOS CONSULTORES LIMITADA
 英文 inglês : DONG LUEN INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈15樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葉華國際置業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL IP VA INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, s/nº, Bloco 1, Edifício Kin Wa, 4º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯和國際置業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL LUN WO INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, s/nº, Bloco 1, Edifício Kin Wa, 4º andar E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正佳材料有限公司
 葡文 português : BEST SUPPLIES - COMPANHIA DE MATERIAIS LIMITADA
 英文 inglês : BEST SUPPLIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, nº 113, Edifício Holland Garden, 2º andar B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群祥(澳門)進出口貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU) KUAN CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : KUAN CHEONG (MACAO) IMPORTS & EXPORTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東北大馬路238號廣福安花園第八座七樓B F座 Avenida Leste do Hipódromo, nº 238, Edifício Kuong Fok On Fa Un, Bloco 8, 7º andar "BF", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐超級市場有限公司
 葡文 português : TAI FUNG SUPERMERCADO LIMITADA

英文 inglês : TAI FUNG SUPERMARKET LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街信和廣場地下“O”及“A G”座 Rua Sul do Patane, s/nº, Edifício Son Wo Plaza, rés-do-chão "O" e "AG", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易和置業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL I VÓ, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門漁翁街南方大廈17樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佑威澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : U-RIGHT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : U-RIGHT MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈5樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翰亭實業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE HAN TING LIMITADA
英文 inglês : HAN TING ENTERPRISE CO. LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街36號怡珍閣7樓B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協港國際（澳門）有限公司
葡文 português : DYNAMIC GRUPO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DYNAMIC GROUP INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº, Edifício "Pou Yi", 10º andar "E", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生命泉保健食品（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA SAUDÁVEL LIFE SPRING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LIFE SPRING HEALTHY FOOD (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 325, 3º andar-C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建研項目發展暨工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTOR DE PROJECTOS E ENGENHARIA KEEN, LDA
英文 inglês : KEEN PROJECT DEVELOPMENT & ENGINEERING CONSULTANTS, LTD
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路14號豪園大廈1樓A及B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網路新幹線科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INTERNET EXPRESS, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNET EXPRESS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街25號地下B座 Rua de Pedro Coutinho, n° 25, r/c-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 14761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門青島航天航空科技有限公司
 葡文 português : PROMOÇÃO, DESENVOLVIMENTO E COMERCIALIZAÇÃO DE TECNOLOGIA AERONÁUTICA SKY BIRD MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SKY BIRD MACAO AVIATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 110, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E世紀資訊網絡有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS INFORMÁTICOS DE COMUNICAÇÕES O SÉCULO E LIMITADA
 英文 inglês : E-CENTURY INFORMATIC COMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街69號A地下及閣樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英暉製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO BEVERLY LIMITADA
 英文 inglês : BEVERLY GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷29號澳門工業中心三字樓E、F座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 14764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快易達一人有限公司
 葡文 português : GOOD JOB, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOOD JOB COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第三期10樓R座 Avenida de Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Centre Industrial Keck Seng, Bloco III, 10° andar-R, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻盈出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO JOYHILL, LIMITADA
 英文 inglês : JOYHILL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第2期11字樓P座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤迅概念(澳門)有限公司
 葡文 português : CONCEITOS CM (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CM CONCEPT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, Apartamento 25, freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名牌專門店有限公司
葡文 português : LOJA SUPER BRAND LIMITADA
英文 inglês : SUPER BRAND SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 7 C 號越秀花園地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滿德利發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MERIDIAN LIMITADA
英文 inglês : MERIDIAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 309, Edifício "Nan Yue Commercial Centre", 8.º andar-B, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同德出入口貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CO-TAK LIMITADA
英文 inglês : CO-TAK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心 1 1 樓 D E F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡德工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E-TEST LIMITADA
英文 inglês : E-TEST ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街建富閣 1 2 樓 A B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國石油（澳門）銷售有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VENDA DE PETROCHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PETROCHINA SALES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Chong Kin, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢斯貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PANSY COLLECTION, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PANSY COLLECTION LTD
法人住所 sede : Avenida D. João IV, n.º 50, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚和建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO JUN HE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海邊新街 1 3 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協榮工程顧問有限公司
葡文 português : HIP WING ENGENHARIA E CONSULTORIA, LIMITDA
英文 inglês : HIP WING ENGINEERING CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Talente Comercial, 4° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊滙國際有限公司
葡文 português : JUNWALE INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : JUNWALE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n° 474, Edifício Hotline, r/c, Loja J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天昌船務有限公司
法人住所 sede : 澳門造繩巷7至9號信志大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永安居屋宇服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WING ON KOI LIMITADA
英文 inglês : WING ON KOI HOUSING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n°, Edifício Jardins do Hipódromo, Bloco 5, 2° andar F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海陽行國際貿易發展有限公司
葡文 português : HOI IEONG HONG SOCIEDADE COMERCIAL DE DESENVOLVIMENTO (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : SEA SUN HONG INTERNATIONAL TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路九號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 14779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海因投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI IAN, LIMITADA
英文 inglês : HOI IAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路41號怡富大廈地下A、B及C舖 Avenida do Coronel Mesquita, n° 41, Edifício I Fu, r/c A B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比福多素有限公司
葡文 português : BIFITOSE LIMITADA
英文 inglês : BIFITOSE LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 36B, Edifício Mau Ip, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳運投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAI WAN, LIMITADA
英文 inglês : KAI WAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n.º 197, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$168.000,00
登記編號 N.º do registo: 14782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛機維修工程有限公司
葡文 português : MARCCO MACAU - SOCIEDADE DE REPARAÇÃO E CONVERSÃO DE AERONAVES, LIMITADA
英文 inglês : MACAU AIRCRAFT REPAIR AND CONVERSION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Aeroporto Internacional de Macau, Pac On, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博域方案(澳門)有限公司
葡文 português : SOLUÇÕES AMONIC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AMONIC SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓C座 Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門高奇環保技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE MACAU GAOQI, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GAOQI ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路南粵商業中心7樓A座 Avenida da Praia Grande, s/n.º, Edifício Nam Yue Comercial Centre, 7.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正報有限公司
葡文 português : JORNAL CHENG POU, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 63-67, Edifício Hang Cheong, 1.º andar E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光聯澳門商業服務有限公司
葡文 português : OPLINK MACAU SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
英文 inglês : OPLINK MACAU COMMERCIAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街72A號廣發商業中心8樓A座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 14788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日興不銹鋼制品(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS AÇO INOXIDÁVEL RI XING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RI XING STAINLESS STEEL PRODUCTS (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場門牌4 1 8號大豐商業大廈2 0樓K座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n° 418, Edifício Centro Comercial Tai Fung Plaza, 20° andar "K", em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳易通有限公司
葡文 português : COMPANHIA OU I TONG LIMITADA
英文 inglês : E C PLAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子馬路4 1號1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 量子電子有限公司
葡文 português : QUANTIDADE ELECTRÓNICA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : QUANTUM ELECTRONICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環黑沙海蘭花園第四區第一座1 4樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日田摩托車製造有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MOTOCICLOS NITAMOTO MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU NITAMOTO MOTORCYCLE PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 5樓A及B座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 14792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添福首飾有限公司
葡文 português : JOALHARIA TIM FOK LIMITADA
英文 inglês : TIM FOK JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Barca da Lenha, n° 49, Edifício Tin Fat, 1° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德華貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK WA LIMITADA
英文 inglês : TAK WA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, Edifício Industrial Keck Seng, n° 41,
Fase III, 3° andar "X-Y", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華世界貿易服務中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE SERVIÇO DE COMÉRCIO INTERNACIONAL - CHINA , COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA - WORLD TRADE SERVICES CENTRE, COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 9樓L及P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信建築工程有限公司

葡文 português : LEK SON - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : LEK SON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街龍園商場地下B V 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇物流有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE APOIO LOGÍSTICO COSMO-UNITED, LIMITADA
英文 inglês : COSMO-UNITED LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 7.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菱霸石油氣有限公司
葡文 português : LIMBAR - COMPANHIA DE GÁS LIMITADA
英文 inglês : LIMBAR GAS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街5號地下A Rua de Pedro Coutinho, n.º 5, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 14798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德米拉國際（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA TECH MIRAGE INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TECH MIRAGE INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利雅架街16號置富花園1樓A座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 14799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞明有限公司
葡文 português : SHUI MING COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SHUI MING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75號永輝大廈二樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景明有限公司
葡文 português : KING MING COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KING MING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75號永輝大廈二樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬豪（澳門）投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門雀仔園舊街8號A地下勝來大廈
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美亞投資集團有限公司
葡文 português : MIA - GRUPO DE INVESTIMENTOS, LIMITADA

英文 inglês : MIA INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367至371號京澳大廈18樓C—D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇峰(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KRAFT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KRAFT (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Centro Comercial Talento, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煜峰國際投資(澳門)有限公司
葡文 português : J & D INVESTIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : J & D INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街29號地下O座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲軟件品質研究所有限公司
葡文 português : ASQI - INSTITUTO DE SOFTWARE LIMITADA
英文 inglês : ASIAN SOFTWARE QUALITY INSTITUTE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富權飲食管理有限公司
葡文 português : FULLPOWER - GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS, LIMITADA
英文 inglês : FULLPOWER - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar, letras "K a M"
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 14807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉成有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GALSON LIMITADA
英文 inglês : GALSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Lorchas, s/n°, Edifício Ponte 9, 1° andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永暉集團(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : GRUPO WINSWAY EMPREENDIMENTO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WINSWAY GROUP (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路50號中華廣場18樓A室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓宇貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HAN YU, LIMITADA
英文 inglês : HAN YU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心19樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº,
Edifício First International Commercial Center, 19º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華豐盛進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WA FONG SENG MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU WA FONG SENG IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第十一座十一樓H座 Avenida do Primeiro de Maio,
Edifício Kam Hoi San Fa Un, Bloco 11, 11º andar "H", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金濠冷氣電業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AR-CONDICIONADO E DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KAM HOU, LIMITADA
英文 inglês : KAM HOU AIR-CONDITION & ELECTRICAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街21號時新大廈第二期地下C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天日投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO T - NET LIMITADA
英文 inglês : T - NET INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街559號濠景花園31座櫻花苑地下
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 14814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花比拉貿易出入口有限公司
葡文 português : HBL - AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : HBL TRADING IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)14號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳運國際貿易發展有限公司
葡文 português : JIA YUN INTERNACIONAL - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : KAI VAN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, nº 112, r/c
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 14816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聞出版廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE NOTÍCIAS, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Francisco Henrique Fernandes, nº 23, Edifício Walorly, 13º andar, letra "AF"
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華百姓集團有限公司
 葡文 português : POVO CHINÊS GRUPO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門飛南第街23號獲多利大廈8樓A F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奔達發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PAN TAT, LIMITADA
 英文 inglês : PAN TAT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街342號金苑大廈16樓K Rua Cidade de Coimbra, n° 342, Edifício Kam Un, 16° andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東信投資移民顧問有限公司
 葡文 português : THOMSON - COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE FIXAÇÃO DE RESIDÊNCIA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街9號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳台投資有限公司
 葡文 português : OU TOI INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : OU TOI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 355, Edifício Hotel Presidente, Sala 2106
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明生置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL MENG SANG LIMITADA
 英文 inglês : MENG SANG REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, s/n°, Edifício Keng Sio, r/c "F-G", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14822 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WENG HENG MAT IP KUN LEI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E PROPRIEDADES WENG HENG, LIMITADA
 英文 inglês : WENG HENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 123, 2° andar, moradia E, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 2551 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SENG MAN KONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SENG MAN, LIMITADA
 英文 inglês : SENG MAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 9, 8° andar, "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6216 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IENG WONG TAI PENG IEONG TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EMPEROR PACIFIC LIMITADA
英文 inglês : EMPEROR PACIFIC INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Avenida do Dr. Mário Soares, s/nº , Edifício "Banco da China", 26º andar
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 9748 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KAM POU MAO IEC IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL KAM POU LIMITADA
英文 inglês : KAM POU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Rua de António Basto, nºs 5 a 9, 1º andar "C"
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11012 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LAP KEI KOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LAP KEI, INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : RICH INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Rodrigues, nºs 223 a 225, edifício "Nam Kwong", 17º andar, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 7952 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: JINLONG TEI CHAN FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E IMOBILIÁRIO JINLONG, LIMITADA
英文 inglês : JINLONG REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal do Hipódromo, s/nº, edifício "Victor Garden", bloco 1, r/c "K", em Macau.
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12427 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS SINO AMPLE, LIMITADA
英文 inglês : SINO AMPLE BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, Nº 517, Edifício "Comercial Nam Tung", 21º andar "A"
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12429 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SI MAN POU IAO HAN CONG SI
葡文 português : JORNAL DO CIDADÃO, LIMITADA
英文 inglês : CITIZEN NEWSPAPER LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, s/nº, Edifício Industrial Oceano, Bloco II, 2º andar-B
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 5723 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港聯直升機有限公司
英文 inglês : HELICOPTERS HONG KONG LIMITED

法人住所 sede : Avenida Wai Long, s/nº, Edifício Aeroporto Internacional de Macau, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14783 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : WING SHING CHEMICAL INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, nº 246, Edifício "Macau Finance Centre", 5º andar "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14809 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VENG HOU CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO EVERBEST LIMITADA
 英文 inglês : EVERBEST GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, nºs 139-149, Edifício Industrial Nam Yick, 6º andar "A-B" e 9º andar "A-B-D", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保得工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: BAO DE GONG CHENG YOU XIAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO POLYTEK, LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓D至F, I至K座 Rua de Foshan, nº 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19º andar "D-F" e "I-K", em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 11620 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WA FÁT CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WA FÁT, LIMITADA
 英文 inglês : WA FAT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷29號澳門工業中心三樓A, B, L座 Travessa de Venceslau de Moraes, nº 29, Edifício Centro Industrial de Macau, 3º andar "A,B,L", em Macau
 資本 capital : MOP\$105.000,00
 登記編號 N° do registo: 1496 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VO HENG PÓ LEI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : VIDRAÇARIA VO HENG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VO HENG GLASS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Norte Mercado Almirante Lacerda, nº 9, r/c-A, Edifício Ian Long, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利順製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: LEI SON CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LINSON, LIMITADA
 英文 inglês : LINSON GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Laboratório, nº 25, 1º andar "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天祥（澳門）出口有限公司
葡文 português : EXPORTAÇÃO DODWELL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DODWELL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 27.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 826 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VENG NENG LENG KIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS VENG NENG, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, n.º 15, Edifício Industrial Keck Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 3313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南光工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL NAM KWONG, LIMITADA
英文 inglês : NAM KWONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 0 樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 6617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美昌建築有限公司
羅馬拼音 romanização: MEI CHEONG KIN CHOK IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA CONSTRUTORA MEI CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : MEI CHEONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金麗閣地下 C — D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, r/c, "C-D", em Macau
資本 capital : MOP\$210.000,00
登記編號 N.º do registo: 1423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華建建築工程有限公司
葡文 português : OBRAS DE CONSTRUÇÃO WA KIN, LIMITADA
英文 inglês : WA KIN CONSTRUCTION WORKS AND MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5138 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KIMBA - SAT IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : KIMBA - PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
英文 inglês : KIMBA - HOLDINGS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Lisboa, s/n.º, Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12231 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHONG I TIN NOU FO KEI IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES IDEA LIMITADA
英文 inglês : IDEA SYSTEMS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/nº, Edifício Zhu Kuan, 5º andar "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 6378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新里程航運有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO NEW LINE LIMITADA
 英文 inglês : NEW LINE SHIPPING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈17樓1710室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精點出入口有限公司
 葡文 português : PONTO NOVO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW SPOT IMPORT & EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街珠光大廈地下A B舖 Rua de Londres, edifício "Zhu Kuan", r/c, loja "A-B", em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 14119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛騰國際置業投資有限公司
 葡文 português : FEITENG INTERNACIONAL-INVESTIMENTO, FOMENTO PREDIAL E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : FEITENG INTERNATIONAL INVESTMENTS AND PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, nº 209, Bloco I, 10º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際傳媒(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心7樓D座
 資本 capital : MOP\$1.110.000,00
 登記編號 N° do registo: 14359 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SENG LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SUNMA, LIMITADA
 英文 inglês : SUNMA GARMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Padre António Roliz, nºs 37-49, Edifício Industrial Si Toi, 5º andar "A6", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 751 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: YI LAP SENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO INERUSH, LIMITADA
 英文 inglês : INERUSH GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, Nº 52, Edifício Industrial "Kwong Iu", 8º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10269 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LEG CH'ONG KIN CHOK CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL LEGSTRONG, LIMITADA
 英文 inglês : LEGSTRONG CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício marina Plaza, P, Q, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龐志空運速遞有限公司
 葡文 português : P & G - CARGA AÉREA EXPRESSO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : P & G AIR CARGO & EXPRESS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166號永好工業大廈7樓F座 Rua dos Pescadores, n.ºs 166 a 190, Edifício Industrial Veng Hou, 7.º andar "F7", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10718 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN WANG IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL WANG IP (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WANG IP (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心地下 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600, Edifício First International Commercial Centre, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4900 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN IENG CHEK CHOU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS SAN IENG, LIMITADA
 英文 inglês : KNIT CONCEPT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105A, Edifício Industrial Tai Peng, Bloco I, 8.º andar "B8", em Macau
 資本 capital : MOP\$110.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新隆昌實業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SAN LONG CHEONG MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡9號新益花園第5座15樓F座 Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício Jardins Sun Yick, Bloco V, 15.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7532 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: IAT LEK LOI IAU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO ABLE, LIMITADA
 英文 inglês : ABLE TOURS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Amizade, s/n.º, Rm. 1015, Edifício New Jetfoil Terminal, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾生文化出版有限公司
 葡文 português : CHUNG SHENG PUBLICAÇÕES CULTURAIS, LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG SENG PUBLISHING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 388, Edifício Ocean Tower, 8.º andar "A", na Ilha da Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 12330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃土地有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TERRA GRANDE, LIMITADA

英文 inglês : GREAT EARTH COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n° 388, Edifício Ocean Tower, 8° andar "A", na Ilha da Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 12329 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHUNG KUOCK IAN SAU POU HIM KU PAN IAU HAN CONG SI

英文 inglês : CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路338號中保集團大廈15樓

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 4766 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 達利工程有限公司

羅馬拼音 romanização: DARLEY CONG CHENG IAO HAN CONG SI

葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FOMENTO INDUSTRIAL DARLEY, LIMITADA

英文 inglês : DARLEY ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 16, Edifício Kam Loi, 1° andar, esquerdo, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 1050 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 慕拉士實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL MORAIS LIMITADA

英文 inglês : MORAIS INDUSTRIAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號I顯利商業中心4字樓505室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 14615 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐美國際顧問有限公司

葡文 português : EURO AMÉRICA INTERNACIONAL CONSULTADORIA, LIMITADA

英文 inglês : EURO AMERICA INTERNATIONAL CONSULTANTS LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Apartamento 1508

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 14564 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大豐旅行社有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO TAI FUNG, LIMITADA

英文 inglês : TAI FUNG TRAVEL AGENCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高地烏街106號亨利大廈地下I Rua de Pedro Coutinho, n° 106, Edifício Hang Lei, r/c "I", em Macau

資本 capital : MOP\$525.000,00

登記編號 N° do registo: 4614 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KAI SHUN (CHUNG KUOK) MAO IEK TAU CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL KAI SHUN (CHINA), LIMITADA
 英文 inglês : KAI SHUN (CHINA) TRADING INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路197號新建業商業中心地下A Avenida da Amizade, n.º 197, Edifício Centro Comercial San Kin Ip, r/c "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華成預拌混凝土有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CIMENTO SAN WA SENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN WA SENG CONCRETE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路164, 168及172號南新花園第五座地下I, J, L座
 Avenida de Kwong Tung, n.ºs 164, 168 e 172, Jardim Nam San (Taipa), Bloco 5, r/c "I, J, L", na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13907 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NG CHONG SON KIN CHOK CONC CHENG IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NG CHONG SON, LIMITADA
 英文 inglês : NG CHONG SON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路164, 168及172號南新花園第5座地下I, J, L座 Avenida de Kwong Tung, n.ºs 164, 168 e 172, Jardim Nam San (Taipa), Bloco 5, r/c "I, J, L", na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門港口管理股份有限公司
 葡文 português : MACAUPORT - SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PORTOS, S.A.
 法人住所 sede : Estrada Nossa Senhora de Ká-Hó, Terminal de Contentores do Porto de Ká-Hó, na Ilha de Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2812 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KAM SÁN FÁT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN SARL
 英文 inglês : GOLDEN CROWN DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Complexo "Jardins do Oceano", Edifício Ocean Tower, 5.º andar, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$70.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1135 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: GONG FEI LOI IAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO GONG FEI LIMITADA
 英文 inglês : GONG FEI TRAVEL AND TOURS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Amizade, s/n.º, Edifício New Jetfoil Terminal, Sala 1014, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2112 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAN PO KOK CHAI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAN PO, LIMITADA
 英文 inglês : MAN PO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 19.º andar "F", Sala 1902, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千禧國際集團有限公司
 葡文 português : CENTRESS INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CENTRESS INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 291, Edifício Hou Van, 9.º andar "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14603 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAH LEE TIU KEI CHOU YÂM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE ALUGUER DE MÁQUINAS E EQUIPAMENTO WAH LEE, LIMITADA
 英文 inglês : WAH LEE MACHINES AND EQUIPMENTS HIRING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 96, Edifício Lei Kai, 7.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利消防設備保養有限公司
 葡文 português : MAN LEI COMPANHIA DE MATERIAL CONTRA INCÊNDIOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI FIRE EXTINGUISHER MATERIALS AND IMPORT-EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路332號翡翠廣場第三座16樓P Avenida Hipódromo, n.º 332, Edifício Fei Choi Kong Cheong, Bloco III, 16.º andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿顯集團(澳門)有限公司
 葡文 português : SMART SHOPPERS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SMART SHOPPERS (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Xian Xing Hai, s/n.º, Edifício Centro Comercial Zhu Kuan, 9.º andar "M", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中南貿易拓展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ZHONG NAM, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG NAM IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, Edifício Industrial "Pacífico", 3.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11625 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼寶股份有限公司
 葡文 português : SMARTABLE, S.A.
 英文 inglês : SMARTABLE HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Macau Chamber of Commerce Building, 19.º andar C

資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美亞戶外廣告管理顧問有限公司
 葡文 português : MEDIA - PUBLICIDADE, ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : MEDIA MANAGEMENT & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 8 樓 C — D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14152 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪華靜電按摩中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MASSAGENS ELÉTRICAS HOU VA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門東望洋街十九號地下 Rua Ferreira do Amaral, N.º 19, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓邦國際（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WANG PONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WANG PONG INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 號金碧閣 1 7 樓H Avenida da Amizade, n.º 57, Edifício Kam Pek Kok, 17.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14526 (SO)

二零零一年九月六日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 6 de Setembro de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP51,146.00)
 (Custo desta publicação \$ 51 146,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制之助理技術員職程第一職階一等助理技術員一缺，經於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
呂嘉寶	7.21

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Loi Ka Pou	7,21

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經濟財政司司長於二零零一年九月三日批示確認)

二零零一年八月二十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 謝倩儀

委員：一等高級技術員 李天碩

一等高級技術員 吳燕天

(是項刊登費用為 MOP1,165.00)

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零一年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁潔歡	7.55

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零一年九月三日批示確認)

二零零一年八月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 劉玉葉

委員：處長 盧柏深

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 MOP1,165.00)

公 告

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階一等文員四缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行一般晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零一年九月六日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP850.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Setembro de 2001).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente: Ché Sin I, chefe de divisão.

Vogais: Lei Tin Sek, técnico superior de 1.ª classe; e

Ng In Tin, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Kit Fun	7,55

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto aos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Setembro de 2001).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente: Lau Ioc Ip, chefe de departamento.

Vogais: Lou Pak Sam aliás Lo Chu Lun, chefe de divisão; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Setembro de 2001.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 850,00)

二零零一年營業年度之臨時帳目（一月至六月）

借方

貸方

收入來源	已收納金額	開支去向	已支付金額
預算收入		預算開支	
經常收入：			
直接稅		第一章 — 一般事務	\$1,070,562,628.80
間接稅		第三章 — 行政暨公職局	\$40,554,587.10
費用、罰款及其他金錢上之制裁	\$3,513,388,691.00	第五章 — 教育暨青年局	\$382,046,740.20
財產之收益	\$295,757,847.00	第七章 — 統計暨普查局	\$33,285,279.80
轉移	\$169,469,866.00	第九章 — 財政局	\$64,467,620.40
耐用物品之出售	\$561,205,902.00	第十章 — 公債開支	-
勞務及非耐用物品之出售	\$81,168,977.00	第十一章 — 退休金	\$2,301,039.00
其他經常收入	\$590,502.00	第十二章 — 共用開支	\$884,746,170.54
	\$21,735,592.00	第十三章 — 高等教育輔助辦公室	\$4,449,731.90
	\$9,120,065.00	第十五章 — 文化中心籌設委員會	\$26,110,770.90
		第十八章 — 身份證明局	\$16,356,495.30
		第十九章 — 經濟局	\$37,640,104.70
		第二十章 — 澳門監獄	\$55,525,087.10
資本收入：		第二十二章 — 地球物理暨氣象局	\$16,027,130.30
投資資產之出售		第二十三章 — 旅遊局	\$29,491,576.20
轉移	\$947,497.00	第二十四章 — 新聞局	\$20,791,389.70
財務資產	-	第二十五章 — 警察總局	\$239,750.00
其他資本收入	-	第二十六章 — 博彩監察暨協調局	\$23,213,401.40
非從支付中扣減之退回	-	第二十七章 — 港務局	\$38,345,809.40
	\$31,013,708.00	第二十八章 — 澳門保安部隊事務局	\$599,355,481.90
	\$4,684,398,647.00	第二十九章 — 勞工暨就業局	\$32,422,009.70
		第三十一章 — 地圖繪製暨地籍局	\$14,242,160.20
		第三十二章 — 司法警察局	\$54,315,979.30
指定之帳目	\$131,494,851.00	第三十四章 — 法務局	\$53,787,221.20
		第三十五章 — 土地工務運輸局	\$44,011,349.00
		第三十七章 — 體育發展局	\$17,398,483.60
		第三十八章 — 文化局	\$43,732,098.40
		第四十章 — 投資計劃	\$104,184,108.10
	小計.....	小計.....	\$3,709,604,204.14
		第五十章 — 指定之帳目	\$110,008,353.00
		運作結餘.....	\$3,819,612,557.14
			\$996,280,940.86
總額.....	\$4,815,893,498.00	總額.....	\$4,815,893,498.00

二零零一年九月五日於財政局——廳長 Vitória Conceição，批閱——局長 Carlos F.A. Ávila

Conta provisória do exercício de 2001 (Janeiro a Junho)

Débito

Crédito

Proveniência das receitas	Importâncias cobradas	Proveniência das despesas	Importâncias pagas
RECEITA ORÇAMENTAL		DESPESA ORÇAMENTAL	
Receitas correntes:			
Impostos directos	\$ 3,513,388,691.00	Capítulo 01 - Encargos Gerais	\$ 1,070,562,628.80
Impostos indirectos	\$ 295,757,847.00	Capítulo 03 - Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	\$ 40,554,587.10
Taxas, multas e outras penalidades	\$ 169,469,866.00	Capítulo 05 - Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	\$ 382,046,740.20
Rendimentos da propriedade	\$ 561,205,902.00	Capítulo 07 - Direcção dos Serviços de Estatística e Censos	\$ 33,285,279.80
Transferências	\$ 81,168,977.00	Capítulo 09 - Direcção dos Serviços de Finanças	\$ 64,467,620.40
Venda de bens duradouros	\$ 590,502.00	Capítulo 10 - Encargos da Dívida Pública	\$ -
Venda de serviços e bens não duradouros	\$ 21,735,592.00	Capítulo 11 - Pensões e Reformas	\$ 2,301,039.00
Outras receitas correntes	\$ 9,120,065.00	Capítulo 12 - Despesas Comuns	\$ 884,746,170.54
		Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	\$ 4,449,731.90
Receitas de capital:		Capítulo 15 - Comissão Instaladora do Centro Cultural	\$ 26,110,770.90
Venda de bens de investimentos	\$ 947,497.00	Capítulo 18 - Direcção dos Serviços de Identificação	\$ 16,356,495.30
Transferências	\$ -	Capítulo 19 - Direcção dos Serviços de Economia	\$ 37,640,104.70
Activos financeiros	\$ -	Capítulo 20 - Estabelecimento Prisional de Macau	\$ 55,525,087.10
Outras receitas de capital	\$ -	Capítulo 22 - Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	\$ 16,027,130.30
Reposições	\$ 31,013,708.00	Capítulo 23 - Direcção dos Serviços de Turismo	\$ 29,491,576.20
		Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social	\$ 20,791,389.70
		Capítulo 25 - Serviços de Polícia Unitários	\$ 239,750.00
		Capítulo 26 - Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	\$ 23,213,401.40
		Capítulo 27 - Capitania dos Portos	\$ 38,345,809.40
Contas de ordem	\$ 4,684,398,647.00	Capítulo 28 - Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	\$ 599,355,481.90
		Capítulo 29 - Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego	\$ 32,422,009.70
		Capítulo 31 - Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	\$ 14,242,160.20
		Capítulo 32 - Polícia Judiciária	\$ 54,315,979.30
		Capítulo 34 - Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	\$ 53,787,221.20
		Capítulo 35 - Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	\$ 44,011,349.00
		Capítulo 37 - Instituto do Desporto	\$ 17,398,483.60
		Capítulo 38 - Instituto Cultural	\$ 43,732,098.40
		Capítulo 40 - Investimentos do Plano	\$ 104,184,108.10
		Soma	\$ 3,709,604,204.14
		Capítulo 50 - Contas de ordem	\$ 110,008,353.00
		Soma	\$ 3,819,612,557.14
		Saldo do exercício	\$ 996,280,940.86
TOTAL GERAL	\$ 4,815,893,498.00	TOTAL GERAL	\$ 4,815,893,498.00

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Setembro de 2001.

A Chefe de Departamento,

Viúria Conceição.

(是項刊登費用為 MOP4,280.00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

O Director dos Serviços,

Carlos F. A. Ávila.

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Avisos

第 009/2001-AMCM 號通告

Aviso n.º 009/2001-AMCM

事項：與非澳門特別行政區居民訂立保險合同程序指引

鑒於有非本地居民在澳門特別行政區與本地獲許可的保險公司及保險中介人訂立保險合同，故此，按照規範保險業務的法規的規定，有必要對有關合同的訂立進行規範，避免產生疑問，尤其是對於相關權利的保障。

因此，現制定出以下與非澳門特別行政區居民訂立保險合同程序的指引：

1. 如保險公司認為投保人有需要作身體檢查時，其體檢必須在該公司特許之澳門特別行政區醫生的診所內進行；
2. 保險公司需採取適當的程序，在簽發保單前，應向投保人索取有效的文件，以證明投保人是在澳門特別行政區境內簽署保險申請書；
3. 保險公司需要求投保人與保險中介人一同在投保人的旅遊簽證副本上簽署，以證明第二點所述的情況以及有關保險中介人已檢視此證件之正本，此旅遊簽證須蓋有澳門特別行政區的入境蓋章。

二零零一年八月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為 MOP1,537.00）

第 010/2001-AMCM 號通告

事項：接納退休基金受寄人的條件

根據經七月二日第 10/2001 號法律第一條修改的二月八日第 6/99/M 號法令第四十三條第一款的規定，組成退休基金之債權證券及其他有價物憑證，應交由受澳門金融管理局監管之信用機構保管；如該等證券及憑證存於外地，則交由經適當許可並受住所所在國家或地區之有權當局監管之機構保管，且須符合由澳門金融管理局透過通告公佈的名單中的專門機構所釐定的信貸評級要求。

Assunto: Guia de procedimentos na celebração de contratos de seguro com não residentes na Região Administrativa Especial de Macau

Tendo em atenção que cidadãos não residentes efectuem seguros na RAEM com seguradoras e mediadores de seguros devidamente autorizados, considera-se conveniente disciplinar os procedimentos relacionados com a celebração desses contratos com vista a se evitarem situações dúbias, nomeadamente no que respeita à protecção dos direitos emergentes dos mesmos, face ao disposto no diploma regulador da actividade seguradora;

Assim, estabelece-se o seguinte guia de procedimentos a atender na celebração de contratos de seguro com não residentes na RAEM:

1. Quando, pela natureza do contrato de seguro a celebrar, for necessário um exame médico, o proponente deve sujeitar-se ao mesmo na RAEM, na clínica de qualquer um dos médicos seleccionados para o efeito.

2. Para efeitos de celebração do contrato de seguro com o proponente, as seguradoras devem dispor de medidas adequadas na recolha de provas que demonstrem inequivocamente que aquele assinou a respectiva proposta de seguro na RAEM.

3. As seguradoras devem solicitar ao proponente e ao mediador de seguros envolvido que assinem conjuntamente na fotocópia do documento de viagem do primeiro, desde que conste o carimbo de entrada na RAEM, que comprove o referido em 2., declarando o mediador que verificou o original do documento em causa.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Agosto de 2001.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Aviso n.º 010/2001-AMCM

Assunto: Regras para aceitação de depositários de fundos de pensões

Tendo em atenção o disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, com a redacção que lhe foi dada pelo artigo 1.º da Lei n.º 10/2001, de 2 de Julho, os títulos de crédito e outros documentos representativos dos valores que integram o fundo de pensões devem ser confiados à guarda de instituições de crédito sujeitas à supervisão da AMCM, ou, no caso desses títulos e documentos se localizarem no exterior, à guarda de instituições devidamente autorizadas e sujeitas à supervisão das autoridades competentes do país ou território onde se encontram domiciliadas, devendo deter o grau de avaliação de risco atribuído por empresas especializadas, constantes da lista divulgada por aviso da AMCM;

因此，澳門金融管理局現訂定，上述外地受寄人須符合下列至少一家信貸評級機構所釐定的最低信貸評級的要求，即具有等同或高於下表所列的最低信貸評級，任何低於同等的最低信貸評級者將不被接納。

信貸評級機構 Empresas especializadas de «rating»	最低信貸評級 Graus mínimos de avaliação de risco
惠譽公司 / 惠譽有限公司 Fitch IBCA, Inc./Fitch IBCA, Ltd.	F1
日本公社債研究所 Japan Rating & Investment Information, Inc.	A — 1 +
穆迪投資者服務公司 Moody's Investors Service, Inc.	Prime — 1
標準普爾公司 Standard & Poor's Corporation	A — 1
湯臣百衛公司 Thomson Bank Watch, Inc.	TBW — 1/LC - 1

二零零一年八月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP1,811.00)

第 011/2001-AMCM 號通告

事項：更改退休基金投放於投資基金出資單位的最高限額

鑒於二零零一年三月二十八日第006/2001-AMCM號通告訂定組成退休基金財產的資產成分及其評估價值，並允許退休基金投放於證券投資基金（單位信託及互惠基金）或房地產投資基金的出資單位；

另外，考慮到投資基金的財產包括有不同性質的資產，如股票、銀行存款及債券等，倘該等有價證券成為退休基金的資產，則同樣須遵從上述通告所訂明的最高比率，這樣，在對投資基金出資單位所作的投資中，可能會出現特定類型的資產比率超出允許的比率的情況；

綜上所述，根據第6/99/M號法令第三十五條第一款，澳門金融管理局現定出如下的規定：

- 一. 退休基金投放於證券投資基金（單位信託及互惠基金）或房地產投資基金出資單位的最高限額，須考慮到組成

Assim, determina-se que esses últimos depositários devem ter um grau de avaliação de risco atribuído por, pelo menos, uma das seguintes empresas especializadas de «rating», reflectindo qualidade de crédito igual ou superior aos mínimos constantes do quadro seguinte e, em simultâneo, nenhum «rating» inferior aos mesmos:

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Agosto de 2001.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

Aviso n.º 011/2001-AMCM

Assunto: Alteração no limite máximo nas aplicações dos fundos de pensões em unidades de participação em fundos de investimentos

Atendendo a que, pelo aviso n.º 006/2001-AMCM, de 28 de Março, se estabeleceu a composição e valorimetria dos activos constitutivos dos fundos de pensões, tendo-se permitido naquelas as aplicações em unidades de participação em fundos de investimento mobiliários («unit trusts» e «mutual funds») e imobiliários;

Considerando, por outro lado, que, no património dos fundos de investimentos constam activos de diversa natureza, nomeadamente acções, depósitos bancários e títulos de dívida, valores estes que, no caso de serem activos de fundos de pensões, devem igualmente obedecer às percentagens máximas constantes do aviso supramencionado, podendo, assim, verificarem-se situações em que, da aplicação em unidades de participação em fundos de investimento resulte, para determinada(s) categoria(s) de activo(s), uma percentagem superior à autorizada;

Face ao exposto, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 35.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, determina-se que:

1. O limite máximo nas aplicações dos fundos de pensões em unidades de participação em fundos de investimentos mobiliários («unit trusts» e «mutual funds») e imobiliários, deve ter em

該等投資基金的資產成分。允許退休基金投資於每類資產的最高比率（包括直接由退休基金持有的資產及間接透過投資基金的出資單位持有的資產），不得超過二零零一年三月二十八日第 006/2001-AMCM 號通告第十七款所載表中 a 項至 f 項所定的限額；

二.廢止上述通告第十七款所載表中 g 項所定的限額。

二零零一年八月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為 MOP1,770.00）

consideração a composição dos activos que constituem esses fundos de investimentos. A percentagem máxima de exposição em cada classe de activos permitida a um fundo de pensões (incluindo os activos detidos directamente pelo fundo de pensões e os activos detidos indirectamente através de unidades de participação em fundos de investimentos) não deverá exceder os valores referidos nas alíneas a) a f) do mapa constante do n.º 17 do aviso n.º 006/2001-AMCM, de 28 de Março.

2. Revoga-se a percentagem fixada na alínea g) do mapa constante do n.º 17 do mesmo aviso.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Agosto de 2001.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 770,00)

衛生局

名單

本局為填補人員編制高級資訊技術員組別第一職階第三職等首席高級資訊技術員一缺，於二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，以有限制及文件審閱方式進行一般晉升開考之通告，現公佈唯一准考人之評核成績如下：

合格准考人：	分
李志杰	7.14

（採用零至十分制）

（經社會文化司司長於二零零一年八月二十八日之批示確認）

二零零一年八月一日於衛生局

典試委員會：

主席：梁基雄

第一委員：黃紹基

第二委員：方漢偉

（是項刊登費用為 MOP1,096.00）

通告

根據社會文化司司長於二零零一年八月十六日作出的批示，暫時中止刊登於二零零一年八月三十日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內，為填補本局人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等口腔科醫院主治醫生一缺之開考。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro dos Serviços de Saúde, cujo anúncio de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
----------------------------	---------

Lei Chi Kit	7,14
-------------------	------

(numa escala de 0 a 10.)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Agosto de 2001).

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente: Leong Kei Hong.

Primeiro vogal: Vong Sio Kei.

Segundo vogal: Fong Hon Vai.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, datado de 16 de Agosto de 2001, encontra-se temporariamente suspenso o concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, área de estomatologia, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, aberto com a publicação do aviso no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 30 de Agosto de 2000.

二零零一年八月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP548.00)

教育暨青年局

通告

因本局文誤，刊登於二零零一年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內關於公立教育機構二零零一/二零零二學年的校曆表的通告有不正確之處，現更正如下：

原文為：“…第三時段：四月十日至四月十四日”；

更正為：“…第三時段：三月二十七日至三月三十一日”。

二零零一年九月四日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP656.00)

港務局

公告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內技術員組別第一職階一等技術員兩缺，以通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。其招考通告的公告已公佈於二零零一年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年八月三十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP891.00)

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補港務局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手四缺，以通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師

Serviços de Saúde, aos 28 de Agosto de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18/2001, II Série, de 2 de Maio, referente ao calendário escolar para o ano lectivo de 2001/2002, nas instituições educativas oficiais, se rectifica:

Onde se lê: «... 3.ª Interrupção: De 10 de Abril a 14 de Abril.»

deve ler-se: «... 3.ª Interrupção: De 27 de Março a 31 de Março.»

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Setembro de 2001. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 656,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 15 de Agosto de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 31 de Agosto de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, para o preenchimento de quatro lugares de marinheiro, 1.º escalão, da carreira de troço do mar do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2001, nos

廠)行政暨管理廳/行政處/人事科。有關公告已公佈於二零零一年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定,該名單被視為確定名單。

二零零一年九月四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP891.00)

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定,現把填補港務局人員編制內管輪職程第一職階二管輪三缺,以通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局(水師廠)行政暨管理廳/行政處/人事科。有關公告已公佈於二零零一年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定,該名單被視為確定名單。

二零零一年九月四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP891.00)

termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 4 de Setembro de 2001.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, para o preenchimento de três lugares de condutor mecânico marítimo, 1.º escalão, da carreira de mecânico marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 4 de Setembro de 2001.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際木蘭拳總會

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Agosto de dois mil e um, sob o número cinquenta e sete barra dois mil e um do maço número um, um exemplar dos estatutos da associação «澳門國際木蘭拳總會», do teor seguinte:

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門國際木蘭拳總會”。

第二條——本會是一個非牟利的社團;會址設於澳門道祥啤利士里九號鴻順大廈一樓A座。

第三條——本會宗旨:熱愛國家、關心社會、服務群體、造福民眾。

第四條——a. 推廣和發展木蘭拳運動,弘揚中西方傳統、現代有益身心健康的各類體育文化。促進社會繁榮,維護大眾的權益及會員福利,積極參與、舉辦公益活動,以及各民族的康體文化交流活動。

b. 代表澳門木蘭拳運動,加強與其他國家和地區木蘭拳的交流與友誼,聯系世界各地木蘭拳運動的團體及人士,加入或舉辦國際性質的木蘭拳等體育比賽,達到強身健體、促進社會發展的目的。

c. 代表屬會利益。

d. 代表澳門加入國際木蘭拳總會及亞洲木蘭拳總會,以及其他國際上或其他地區木蘭拳組織。

第二章

組織

第五條——本會設會員大會、理事會和監察委員會。其中的成員是在會員大會上由無記名投票選舉形式產生,以絕對多半數通過,任期二年,並可連任。

候選名單由創辦人與會員共同制定。

第六條——會員大會由創辦人和團體會員代表組成,設一名主席,一名副主席和一名秘書。職權修改及通過會章,制定會務方針,通過會務、財務報告,選舉正副會長及理監事成員架構。

第七條——理事會是本會的最高執行機構,負責平時的會務管理(社會、行政、財務、紀律管理)。由一名主席、二名副主席、一名秘書、二名財務及三名委員組成,理事會的成員永遠是單數。

第八條——監察委員會負責查核本會帳目。設一名主席,一名副主席和一名委員,監察委員會的成員永遠是單數。